



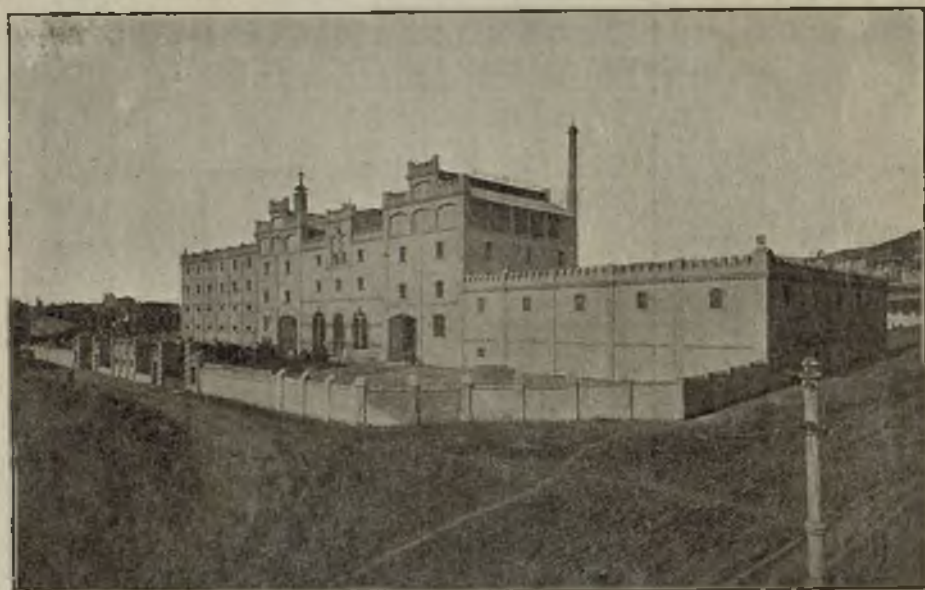
Excmo. Sr. D. Eduardo Saavedra, Senador.  
 Excmo. Sr. D. Rafael María de Labra, Senador.  
 Excmo. Sr. D. Gabriel Maura Gamazo, Diputado á Cortes.  
 Excmo. Sr. D. Juan Vázquez de Mella, Diputado á Cortes.  
 Sr. D. J. Gálvez Cañero, Ingeniero.

Excmo. Sr. Marqués de Olivart, Publicista.  
 Sr. D. José María Escuder, Doctor en Medicina.  
 Sr. D. Primitivo Artigas, Ingeniero.  
 Sr. D. Dionisio Pérez, Publicista.  
 Sr. D. José Marvá y Mayer, Coronel de Ingenieros.  
 Sr. D. Manuel Antón y Ferrándiz, Catedrático.



# La Papelera Española

FABRICACIÓN DE PAPEL DE TODAS CLASES  
DELEGACIÓN EN MADRID, ATOCHA, NÚM. 113



Fábrica de Cerveza LA BOHEMIA  
JUAN MUSOLAS, S. EN C.  
Calle de Rosellón, número 515. — BARCELONA

**SOCIEDAD GENERAL**  
**AZUCARERA DE ESPAÑA**

Montalbán, núm. 6.--MADRID

Venta de azúcares pilés, granulados, blan-  
quillos, centríficos, amarillos y refinados.

GRANDES ALMACENES

**EL SIGLO**

Los mayores y más importantes de España

CONDE, PUERTO Y C.<sup>^</sup>

Apartado de correos n.º 401

Dirección telegráfica:

SIGLO-Barcelona

## EXTENSOS SURTIDOS

de todos los artículos que comprenden las 60 sec-  
ciones en que están clasificados.

TEJIDOS de todas clases y gustos; de seda, lana,  
hilo, algodón y mezclas.

PRENDAS DE USO PERSONAL, interiores y ex-  
teriores, para Señora, Caballero y Niños.

ARTÍCULOS para recreo, sport, escritorio, toca-  
dor, mesa, viaje, religiosos y de capricho.

MUEBLAJE y enseres de casa.

Las bases permanentes de venta PRECIO FIJO y  
PAGO AL CONTADO rigen para todos, siendo la  
mejor garantía de que **nuestros clientes de**  
**Marruecos** obtendrán los artículos á los **mis-**  
**mos precios** que los de esta ciudad.

Las mercancías se expiden de **orden, cuenta**  
y **riesgo** del cliente, poniendo nosotros especial  
atención en su buen embalaje. Los gastos de envío  
y cuantos aquéllas originen desde la salida de estos  
Almacenes son de cuenta del comprador.

Remitimos **gratis y franco de portes**  
CATALOGOS y MUESTRAS, y contestamos á vuelta  
de correo dando cuantas **instrucciones** y datos  
soliciten nuestros clientes.



**CHOCOLATES SUPERIORES**

DE LA

**COMPAÑÍA COLONIAL**

PROVEEDORA EFECTIVA DE LA REAL CASA

50 RECOMPENSAS INDUSTRIALES

*La fábrica más importante de España en el ramo*

**VENTA DIARIA: 10.000 KILOS**

**DEPÓSITO GENERAL: Calle Mayor, 18. -- MADRID**

CONDICIONES VENTAJOSAS PARA LOS EXPENDEDORES

**Pianos ORTIZ & CUSSÓ**

**Sociedad Franco Hispano Americana**

Para la construcción de pianos de cola y verticales,  
con marco de hierro y á cuerdas cruzadas.

Primera y única fábrica española montada con todos  
los adelantos modernos para la fabricación anual de

**ii 1.200 PIANOS, 1.200!!**

La fábrica española de mayor exportación á América — Exportación á todos los países

Primeros premios en cuantas Exposiciones Internacionales se han presentado

— Dirección cablegráfica: ORTIZCUSSÓ. -- BARCELONA —



AGENCIA DE TRANSPORTES Y ADUANA  
de **AMENGUAL Y C.<sup>A</sup>**

SOCIEDAD EN COMANDITA

**CASA EN CERBERE Y POR-BOU**

Servicios combinados de domicilio á domicilio para  
todos los puertos de la

**Península, Canarias y Costa de Marruecos**

Consignación: Vapores correos de Mahón.

Delegación: Agencia Havas Fabra.

Casa principal en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, núm. 13.

Telegramas: Amengual.

**Compañía Anónima**

**de Vapores VINUESA**

Sucesora de ESPALIU Y C.<sup>A</sup>

**SEVILLA**

**SERVICIO FIJO ENTRE SEVILLA Y MARSELLA**

Salidas de Sevilla los domingos.

Idem de Barcelona para Marsella los miércoles.

Idem de Marsella los miércoles.

Idem de Barcelona para Valencia, Málaga, Cádiz y Sevilla los domingos.

Consignatario en Barcelona: **D. AGUSTIN PUIG**

Paseo de la Aduana, 5 bajos

**CENTRO DE PRODUCTOS CERÁMICOS**

DIRIGIRSE Á LOS SEÑORES

**TARRÉS, MACIÁ Y C.<sup>A</sup>**

**Ronda San Pedro, 13.—BARCELONA**

Marcas las más acreditadas  
en la Península, Extranjero y Ultramar

**EL CIERVO Y MANOC**

**EL LEÓN de J. Masad**

**EL PERIQUITO de C. Masad**

Clases superiores y especiales

para el Panguingue

(Filipinas)

Variedades en clase y **PRECIOS**

desde **6 á 66** Ptas.

LA

GRUESA

TELÉFONO 1,708

Dirección telegráfica

SAMOCA

**NAIPES COMAS**

**FINOS**

DE HILO Y UNA HOJA

DE LA

FÁBRICA MOVIDA POR ELECTROMOTORES

DE SUCESESORES DE **S. COMAS Y RICART**

A. COMAS (S. en C.)

— Casa fundada en 1787 —

♦ ♦ ♦ **BARCELONA: Ronda de San Pedro, núm. 4** ♦ ♦ ♦

**M. CUCURNY**

**FABRICANTE DE LADRILLOS**

Venta de tierras refractarias ♦ ♦ Especialidad en piezas

♦ ♦ ♦ para generadores de gas pobre ♦ ♦ ♦

RETORTAS Y PIEZAS para gas y sulfuro de carbono. ♦

PIEZAS para bóvedas de generadores de vapor. ♦ LADRI-

LLOS para fundiciones, altos hornos y herrerías. ♦ LADRI-

LLOS para hornos de cal y cemento. ♦ LADRILLOS para

calderas de vapor. ♦ HORNOS Y MUFLAS para decorar

crystal y porcelana. ♦ HORNOS Y CRISOLES para fundi-

ciones y ensayos de metales y minerales. ♦ MATERIAL

REFRACTARIO para laboratorios químicos y de minas. ♦

FABRICACIÓN ESPECIAL de grés fino para laboratorios y

fábricas de ácidos. ♦ CAJAS grés para galvanoplastia y tin-

torería. ♦ VALVULAS Y GRIFOS para ácidos y tintore-

rias. ♦ VASOS grés y porosos para pilas eléctricas. ♦ TU-

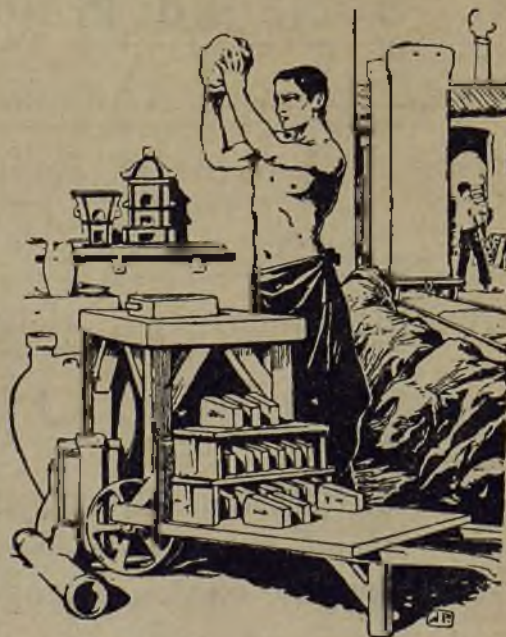
BERÍAS grés de todos diámetros para alcantarillas, traídas

y bajadas de aguas; inoxidable y muy superiores á las de

hierro y cemento. ♦ BALDOSIN de grés, para pavimentos

♦ ♦ de aceras, cocheras, cuadras, pesebres, etc., etc. ♦ ♦

**Princesa y Cottoners, 6.—BARCELONA**





**COMPR A** DE ASTAS DE CAR-  
NERO DE TUNEZ  
MARRUECOS • ARGELIA • TRÍPOLI • EGIPTO  
Y COSTA DE SIRIA

Fabricación de Ballenas astas del país. Depósito de todas clases de Ballenas  
extranjeras, Brochas y Acerillos

SE DESEAN REPRESENTANTES

Dirigirse á los señores **BERNADES Y MAS**

Piedad, 8, entresuelo, detrás Catedral.—BARCELONA

**COMPAÑÍAS NAVIERAS**

J. González, S. en C., de Gijón \* Rodríguez, S. en C.,  
de Gijón \* Francisco Vila Casanovas, de Barcelona  
Cyp. Fabre & C., de Marseille \* Real Compañía, Adria  
de Fiume \* Lloyd Austriacos

Consignatario en Barcelona el

**SEÑOR DON HIJO DE RAMÓN A. RAMOS**

Paseo Colón, número 3

Fábrica al por mayor de Pastas para Sopa

FUNDADA EN 1800

**FRANCISCO GARRIGA**

Carmen, 7.—BARCELONA

VENTA DE FÉCULAS, HARINAS Y SÉMOLAS



FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS

Piedra y Granito artificial y Tubos de Cemento  
en Barcelona

CEMENTOS PORTLAND Y CAL HIDRAULICA  
en VALLCARCA (Costas de Garraf)

DE

**M. C. BUTSEMS Y FRADERA**

Despacho: Pelayo, 22.—BARCELONA

Teléfono 521

Proveedores de la real casa ♦ Premiadados en varias exposiciones

Fábrica de **PRODUCTOS FARMACÉUTICOS**

MOVIDA A VAPOR

La primera que elaboró en España los

***Bolados Purgantes de Antonio Serra***

• **REUS** •

Elaboración de extractos blandos y fluidos al vacío.—Especialidad en PRODUCTOS GRANULADOS

Citrato de magnesia, Carbón, Condurango, Glicerofosfato, Nuez de Kola, Quina, etcétera, etcétera.

**Preparación de Vinos y Jarabes \* Harina Lacteada**

En la actualidad es el alimento más perfecto para nutrir bien los niños.  
favorece la dentición.

Les facilita su desarrollo, asegura su robustez y

Depósito General: Pelayo, 9.—BARCELONA



# MATIAS LOPEZ MADRID

CAFÉS \* TUESTE DIARIO

MOKA, CARACOLILLO, PUERTO RICO Y CUBA

TES ESPECIALES

## CHOCOLATES

DE VENTA EN TODAS PARTES

**FÁBRICA DE CEMENTOS PORTLAND GRAPIER Y CAL HIDRÁULICA**



**Herederos de ANTONIO FREIXA**

**BANQUERO BARCELONA**

**PALAU 5. 1.º**

**VISTA DE LA FÁBRICA DE MONJOS**  
Cerca Villafraza del Panadés

**Dirección Postal y Telegráfica:**  
**FREIXA**  
**CEMENTOS**

**YOLIO FREIXA CAL HIDRÁULICA**

### FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

## Viuda é Hijos de Juan Vila

Teléfono 308 ← DESPACHO: Puertaferri, 24

FÁBRICA: ARAGÓN Y MARINA BARCELONA

Esta casa además de la fabricación de mosaicos hidráulicos y piedra artificial, cuyos dibujos y precios se detallan en catálogo se dedica también a la venta de

### PRODUCTOS CERÁMICOS

como Water-closet, Azulejos, Baldosines, Aseadoras, etc., etc.

## LUIS TORRES RAMIREZ

SOCOCHICO

## TÁNGER

CORRESPONSAL DE REVISTAS Y PERIÓDICOS

COMISIONISTA

Deseo representaciones con preferencia de casas productoras españolas

TANGER

(MARRUECOS)



PEDIR  
EN TODO EL  
MUNDO **CARABANA**  
CONSUMO UNIVERSAL

COMISIONES, REPRESENTACIONES Y CONSIGNACIONES  
**Emilio Mármol Martín**  
MELILLA

CONSIGNACIÓN Y COMISIÓN  
**MIGUEL BERNARDI**  
MELILLA

**HOTEL GRAN COLÓN**  
— BARCELONA —

Plaza de Cataluña \* Paseo de Gracia

Céntrico, Moderno, Cómodo

Montado con todos los  
principios higiénicos

Electricidad, Ascensor, Calefacción,  
central. Agua corriente, caliente, fría  
y teléfono en todos los dormitorios.  
Cuartos de baño con W. C.

**RENOMBRADO  
RESTAURANT**



FÁBRICA DE CERVEZA  
— DE —  
**ERNESTO PÉTRY, S. en C.**

Calle Casanova, número 2

**Barcelona**

Especialidad en Cerveza PILSEN

**J. B. MAHIQUES**  
Botolph House  
LONDRES E. C.  
Comisiones y Consignaciones  
Importador de pasas, almendras, naranjas, lanas, pieles, etc.  
Solicítase correspondencia • Se facilitan informes

**COMPañÍA de VAPORES**  
de Valencia á Barcelona  
**LA RODA HERMANOS**  
GRAN DE VALENCIA



# FÁBRICA DE MUEBLES DE TODAS CLASES

Curvados



Ebanistería

## Señores VILELLA & CASAS

24, AURORA, 24. -- BARCELONA

### LÍNEA DE VAPORES MILLÁN

Servicios quincenales entre SEVILLA, CÁDIZ, costa de MARRUECOS é ISLAS CANARIAS

DIRIGIRSE A

**DON ANTONIO MILLÁN**  
**CÁDIZ**

Servicio entre Barcelona, Almería y Melilla

POR EL MAGNÍFICO VAPOR ESPAÑOL

### VELARDE

Salidas de Barcelona para Almería los días 3 y 12 y el 21 para Almería y Melilla

Admite carga para ambos puntos y para todas las estaciones de la línea de los ferrocarriles del Sur de España, dándose talones directos. Para más informes dirigirse á sus consignatarios en Barcelona: Sra. Vda. Orfila, Cert y Doménech, calle del Parque, 3.

### J. ROMEU ESCOFET

FÁBRICA DE PRODUCTOS CERÁMICOS  
AL VAPOR

Tejas vidriadas y comunes. — Mosaicos cerámicos incrustados al fuego. — Escamas para cúpulas. — Azulejos. — Baldosines. — Baldosas de Gre, para aceras. — Ladrillos prensados rojos. — Ladrillos refractarios. — Ladrillos esmaltados, etc., etc.

Plaza Universidad, 6. -- Barcelona

### SERVICIO REGULAR Y FIJO ENTRE LOS PUERTOS DE

Marsella, Génova, Gibraltar y Costa de Marruecos

Para Marsella, Génova, Gibraltar, Canarias y Costa de Marruecos, saldrá de este puerto el vapor español

### CARTAGENA

su capitán D. Juan Abril, admitiendo carga y pasajeros para dichos puertos. Para toda clase de informes dirigirse á sus agentes Sres. Casasera y C.<sup>a</sup> (S. en C.) Traspalacio, 1.

### ENRIQUE RUIZ

CASABLANCA — MARRUECOS

Comisiones y Representaciones,  
Agencia marítima.

Consiguatario de las Compañías de Navegación

Rius y Torres, de Barcelona.

Antonio Millán, de Cádiz.

### CARL FICKE

EN

— CASABLANCA — MAZAGAN —

— MARRAKESCH — Y — FEZ —

Casa exportadora de productos ♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ del Imperio Marroquí



# SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 23 Enero, 20 Febrero, 20 Marzo, 17 Abril, 15 Mayo, 12 Junio, 10 Julio, 7 Agosto, 4 Septiembre, 2 y 30 Octubre, 27 Noviembre y 25 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa firme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á Isla de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coro y Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello, y para Trinidad con trasbordo en Curaçao.

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma con retorno á Santa Cruz de Tenerife para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la Costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes, para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados, para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias, á viajeros del Comercio y por pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 Abril 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados, y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.





# ESTELA

ANTIGUA CASA BERNAREGGI

Manufactura de Pianos  
y Harmoniums

## Vda. de Pedro Estela

Calle de Cortes, 607.--BARCELONA



Casa fundada en 1830  
La primera en España  
Primera Medalla de Oro  
Paris 1855



Gran Premio, Lieja 1905  
Gran Medalla Jubilar  
Bukarett 1906  
Proveedor de la Real  
Casa desde 1860



Pianos rectos y de cola en diversos modelos y estilos  
dotados de todos los perfeccionamientos modernos





# ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

Organo de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Madrid: Alcalá, 7.

Barcelona: Rambla Santa Mónica, 25, principal.

Corresponsales { Tánger: D. Luis Torres.  
Casablanca: D. Enrique Ruiz.

## PRECIOS

En España, Marruecos y Portugal, seis meses 6 pesetas

Un año ... .. 10 »

En el extranjero, seis meses... .. 7 francos

Un año ... .. 12 »

SUMARIO: Aviso.—España en Marruecos.—Quedemos en casa.—De Fex á Taso.—El ferrocarril de Dakar (conclusión).—Bolea del Trabajo.—Noticias.—Folleto: Recuerdos marroquíes, de José M.<sup>a</sup> de Murga.—Anuncios.

## J. MARSANS ROF E HIJOS

BARCELONA

Compra y venta de valores al contado \* Cumplimiento de órdenes en las Bolsas de España y del Extranjero \* Cambio de monedas y billetes nacionales y extranjeros \* Cupones \* Giros \* Préstamos \* Cuentas corrientes \* Seguros de cambio. Dirección telegráfica: Marsanrof. — Barcelona

## AVISO

Rogamos á cuantos reciban esta Revista y no deseen figurar en la lista de suscriptores, se sirvan devolverla á esta Administración para evitar perjuicios. De lo contrario giraremos el correspondiente importe.

## ESPAÑA EN MARRUECOS

No puede merecer nuestro aplauso la conducta de Francia en Marruecos, pues ya dijimos en otra ocasión que desde antes de la Conferencia de Algeciras viene

buscando tres pies al gato, como vulgarmente se dice.

Ni el asesinato de Charbonier era motivo suficiente para apoderarse de Uxda, porque crímenes de igual índole cometen diariamente los apaches de París, ni los sucesos de Casablanca fundamento bastante para aplicar allí los más extremados rigores de un bombardeo del que han padecido más que nadie las colonias europeas.

Francia, aguijoneada por sus desmedidas ambiciones, ha cometido un grave error, lanzándose al compás de los goudiers, en una pendiente contraria al *statu quo* territorial y político de Marruecos, mientras España, interviniendo en el vecino imperio, no ha dado motivo de recelo ni creará peligro alguno, porque no pensamos en guerras de conquista.

Que Francia pretendía ir más lejos de lo que permite el acta de Algeciras no cabe la menor duda, pero se ha visto contenida por la actitud del gobierno español y por las advertencias de Alemania dando carácter provisional á las





*medidas tomadas por el Gobierno de París y expresando el deseo de que las colonias extranjeras en Marruecos no sufran las consecuencias de la situación actual.*

El lenguaje empleado por Alemania en su contestación al *Memorandum* francés no puede ser más claro y expresivo.

Europa sabe que España no va á conquistar territorios del Moghreb, que no pasará de Casablanca si de este punto no pasan las agresiones á nuestros compatriotas.

Somos partidarios del *statu quo* territorial, respetando la autoridad que el imperio acate, siempre bajo la base de la «puerta abierta» para toda penetración comercial, pacífica y civilizadora; y si las consecuencias de lo ocurrido en Casablanca trajeran la lucha entre Abd-el-Aziz y Muley Hafid, y con ella la anarquía en el imperio, entonces, como la Conferencia de Algeciras no tiene en nuestro concepto otro valor que el de ser un medio para ponernos al habla con las potencias signatarias, deberíamos llevar nuestra principal acción á la zona que limitan el río Martín y el Muluya, es decir, á toda aquella parte que afecta al Estrecho, sin perjuicio de sobreguardar nuestros intereses en los puertos del Atlántico marroquí.

Sin embargo, todo indica al presente que se restablecerá la normalidad en Casablanca, pero es muy difícil que se logre la paz en el imperio si no resulta una comedia mahomética la proclamación del nuevo Sultán, comedia quizás ensayada para contener las iras de las tribus más fanáticas y siempre dispuestas contra todo gobierno constituido.

Esta apreciación, nacida de informes que hemos recibido de Tetuán, Tánger y Larache, puede decirse que queda comprobada con la pasividad de Muley Hafid, que sería inexplicable en otro caso, y con la prudencia que observan todos los elementos prestigiosos de aquel país.

Pronto se despejará la incógnita con la llegada á Rabat del sultán Abd-el-Aziz, que estimamos trascendental para la suerte del imperio y para la causa de la civilización.

Pero ocurre una cosa singular con respecto á España, un fenómeno digno de estudio. Para defender nuestros derechos é intereses en Marruecos, pronto se organizan batallones y se afilan las armas de la guerra sin reparar en gastos; la opinión pública se preocupa vivamente del problema, vertiendo ideas, propósitos y aspiraciones; todo el mundo desea enterarse de la concentración de fuerzas, del movimiento de buques, del desarrollo de los sucesos. Parece que los ecos de los clarines y tambores han logrado despertar al país, volviéndole á la vida.

Se trabaja sin cesar en los ministerios de la Guerra y Marina; todo es atención hacia el problema.

¿Por qué no ha de ocurrir lo propio para esgrimir las armas de la paz, que son las más eficaces y convenientes para el engrandecimiento de la patria?

Mientras Francia y las demás naciones mueven sus elementos de penetración comercial, nosotros dormimos á la bartola, sin que nadie se preocupe de la marcha de aquellos ejércitos, conducidos sin cesar por tantos buques y tantas locomotoras.

¿Por qué funcionan actualmente, cumpliendo su deber, los ministerios de la Guerra y Marina, y no hacen lo propio en toda ocasión los de Fomento, Hacienda, Instrucción pública y Estado en cuanto afecta á nuestra influencia y prestigio en Marruecos?

¿No dicen, y de ello estamos convencidos, que allí está la llave de la independencia de España? ¿No existen allí grandes mercados para nuestra industria, que tanto los necesita?

Conviene, pues, que la nación se fije en los aprestos de la paz, más que en los de la guerra, reclamando leyes protectoras de la expansión comercial, abolición de trabas fiscales, facilidades en todos los órdenes de la actividad, para lo cual sólo se necesita imitar á los demás pueblos.

Despertar únicamente al son de los clarines es un signo fatal.

El aforismo *si vis pacem para bellum* de hoy no es el mismo que el de ayer.

En nuestros tiempos las naciones que



no fomentan y expansionan los intereses materiales, no pueden prepararse en la paz para la guerra.

El letargo y la rutina les consume.

ADOLFO ALEGRET.

## QUEDÉMONOS EN CASA

Si el señor Maura necesitara «auscultar las palpitaciones de la opinión» para formar juicio acerca de lo que piensa y quiere España en lo que respecta á la cuestión de Marruecos, ya vé que tiene datos de sobra. No queremos seguir á Francia en sus aventuras; no queremos meternos en la boca del lobo, y no estamos por sacrificar vidas y dinero en provecho ajeno.

Dada la situación actual de Marruecos, provocada por los sucesos de Casablanca, hay que desistir de enviar policía—suple fuerzas del ejército—á todas aquellas ciudades y puertos en que quedamos en Algeciras. Es necesario esperar á que los ánimos se tranquilicen, y entonces será hora de organizar pacíficamente la vigilancia. Cuanto se haga ahora no será más que echar leña al fuego.

Enhorabuena que hubiésemos hecho lo posible para procurarnos la penetración pacífica en Marruecos—mejor solos que colectivamente—pero hoy eso resulta un sueño.

A nuestro juicio lo mejor sería se reuniese otra Conferencia para que pudiera deshacerse lo convenido, en vista del cambio radical que ha experimentado la situación del imperio marroquí.

Nosotros no debemos cargar con la culpa de las complicaciones promovidas, expresa ó inadvertidamente, por nuestros vecinos. Bien quietos se estaban los moros de Casablanca hasta que se les ocurrió á los constructores franceses hacer pasar la locomotora por un antiguo y venerado cementerio árabe, para lo cual «hubo que remover los huesos de muchos esqueletos». La inquina no era contra la locomotora, pues los moros no son tan necios que odien todo progreso; la indignación procedió de la viola-

ción de un lugar sagrado para ellos. Si los franceses concitaron las iras de los marroquíes, y si después se mostraron excesivamente duros en la represalia, allá ellos. De eso no habla el tratado de Algeciras.

Si nos empeñamos en enviar policía á Tánger, Tetuán, Larache y demás puertos, podemos prepararnos á embarcar 25,000 ó 30,000 hombres, pues se tratará de una verdadera *ocupación militar*, y no de ningún servicio de orden público. ¿Y qué iremos ganando con ello?

Está de Dios que siempre nos vaya mal cuando tenemos que ir con Francia. El fatal Pacto de Familia nos costó dos guerras con Inglaterra, con la derrota de Cabo San Vicente y el precedente del reconocimiento de la independencia de las colonias británicas, que sirvió de ejemplo para que las nuestras repitieran la suerte.

La alianza con la República francesa nos costó la pérdida de Menorca y la Trinidad, y nos llevó á Trafalgar.

La alianza con Napoleón nos valió una guerra horrible de siete años, la extracción de 14,000 hombres, la flor de nuestro ejército, traidoramente secuestrados en Dinamarca, y la ruina de la mayor parte del país.

En 1823 vuelven los franceses, y nos cargamos con una deuda enorme.

Durante la guerra civil, Luis Felipe se empeña en mandarnos como si fuéramos sus vasallos, y con su tira y afloja envenena las pasiones y perpetúa la contienda.

En 1855 nos pide Francia 30,000 hombres para que la ayudemos en Crimea.

En 1862 se vale de nuestras tropas para que conquistemos Cochinchina, sin ventaja alguna para nosotros.

En el mismo año nos embarca para la conquista de Méjico, prometiéndonos, en cambio, varios collares de vidrio y unos penachos del general sud americano.

En 1870 nos requiere para que la ayudemos contra Alemania,

¿Qué ha hecho, en cambio, Francia por nosotros? ¿Tan desmemoriados somos que no recordamos á aquel M. Cambón que fué en Wáshington el que se ofreció



á servirnos de corredor para que nos retorciera el pescuezo los yankees? ¿Se ha olvidado la actitud yankeófila del comercio parisiense, comenzando por el modisto M. Paquin, aclamando á los americanos y jaleándolos para que nos dieran leña?

¿No nos habrán de servir de escarmiento las *francesadas* de que hemos sido víctimas, desde Carlo Magno en Roncesvalles, pasando por Beltrán Claquín, hasta la detención hecha por un *pekin* de dos soldados españoles en Casablanca? ¿Olvidaremos el carácter de acritud de nuestras relaciones mercantiles; la guerra de M. Meline á nuestros vinos; la aspereza con que los banqueros franceses sostienen el alza de los cambios; el comportamiento de las autoridades de Argelia con nuestros inmigrantes; el desdén con que todo el mundo habla de nuestras cosas?

El espíritu público español no simpatiza con ninguna guerra al lado de Francia, ni simpatiza tampoco en general con sus gobiernos. Nada significan ciertas manifestaciones republicanas ó separatistas, de circunstancias. En el fondo se trata de dos países que tienen intereses opuestos. Jamás hemos creído en los beneficios de ninguna alianza con Francia.

Si el señor Maura necesita datos sobre «las pulsaciones de la opinión» apúntese ese, en cuya exactitud puede creer. No desea nadie que nos comprometamos con Francia para una guerra contra Marruecos; no la quieren los carlistas, ni los conservadores, ni los liberales, ni la mayoría de los republicanos, ni los socialistas.

España debe declarar que no se hace responsable de la situación que han provocado los franceses, y hasta debería excusarse de cumplir lo acordado en Algéciras, en vista de que ya está violado el pacto con la ocupación de Uxda y Casablanca.

¡No nos faltaría más que enviar tropas y más tropas para ocupar todo el litoral marroquí!

Además, téngase en cuenta que ya ha hablado el Kaiser, y el Kaiser ha dicho que *vería con gusto no se repitieran inci-*

*dententes como el de Casablanca*, porque perjudicarían á los europeos, y *la opinión pública alemana* lo vería con disgusto, y como la opinión pública alemana no es más que la opinión personalísima del Kaiser, unánimemente compartida, no es necesario añadir más, en lenguaje cancilleresco.

Sostener lo que sostenemos no es ser sanchopancista, sino lo contrario. Sanchopanza andaba detrás de insulas; en cambio Don Quijote se ponía al lado de los débiles, y los débiles, en este fregado, son los marroquíes.

## DE FEZ A TASA

Fez es la capital de los sometidos y Tasa la de los rebeldes al emperador.

Estamos á 1,200 kilómetros de Madrid y á 2,400 de Barcelona, con relación á la primera de aquellas capitales.

Puesto el viajero en el puente de ocho ojos que existe á 5 kilómetros de Fez, y que es llamado del Sebú (1), puede elegir una de las dos rutas que la planta del bereber y la herradura de su compañero han hecho á través de años incontables; por el llano que le conduzca al mercado del martes (2) de la tribu de Hiaina, ó bien por las montañas, hasta acercarse á la más próxima de las Mecnasa, y descender á la capital de los Gaitas.

En dos jornadas puede hacerse la expedición si al amanecer se logra estar sobre el monte que frente al Sebú limita la jurisdicción urbana íasia de su aneja rural, y es llamado *El Cuello del Camello* (3).

Sobre la cumbre de este monte, en la que hay dos senderos, se ve la ciudad imperial; el caudaloso Sebú se ve empujado en la anchura de su larga extensión; se divisan los horizontes más lejanos y se perciben las nieves de Beniuarain, las colinas de Benisaddén, la célebre montaña de Saián, el monte Behálil de Sefrú, adivinándose la llanu-

(1) *Kántara Es-Sebú.*

(2) *Terek es-zok et-telata.*

(3) *Ank eq-yemel.*



ra de Sais y la corriente del Inauen, que tributando su riego al sagrado monte en donde están las reliquias del fundador de Fez, no olvida á la fronteriza Mequinez.

Se emprende el viaje por aquella vereda que recta se dirige á una alcazabilla distinguida en dirección al Atlas nevado, y no estando la próxima *nesala* (1) á distancia menor de 60 kilómetros, se descansa á la puesta del sol en el aduar, á cuyo pie corre el hermoso Inauen con sus 25 metros de anchura, y cuyas aguas, procedentes de los Gaïatas aumentan el Sebú.

La orden del kaid hará abatir las tiendas, y al amanecer se dirigirán los viajeros hacia el mercado de Hiaina (2), pasando por las proximidades del territorio llamado Tisa, á diez horas de Fez, en donde se celebra mercado los miércoles.

Los mercados señalan etapa en Marruecos, y son Parlamentos en donde se asamblean los indígenas para tratar todos los asuntos que afectan al interés general de la tribu. A cinco horas de Tisa se halla el llano de Abu Aban, y para encontrarle, por ser ruta, el expedicionario deberá ir detrás de los peatones, por la facilidad de cambiar el sendero en un lugar que parece tabla de ajedrez por el cruzamiento en la convergencia de varios caminos, hasta que llegue á *Huaba*, en donde hay un aduar llamado Agorós, para pernoctar, teniendo á la derecha un grupo de montañas de los Semmures, á la izquierda un valle y el camino que conduce á *Ain Mediuna*, llano, mercado y aldehuela (3) á la vez.

Toda esta zona que recorremos pertenece á la región de Fez, y Fez á la provincia ó ancho territorio del *Garb*, el antiguo Algarbe, el occidente, aunque aquella frase quiere expresar la genuina representación de la nacionalidad marroquí.

Esta provincia del *Garb* tiene: al Norte el *Rif* y la región dicha *Yebala*, ó

sean los territorios que están en el litoral mediterráneo y atlántico hasta Arcila por el mar, y hasta hallar al Sebú por la tierra en el camino de la Garbia.

Al Este está limitada la provincia por el *Rif* y la comarca de los Gaïatas, que es donde viven los bereberes ó *brabers*, teniendo al Sur el *Dahra* y al Oeste Mequinez y Rabat, la primera terrestre y la segunda marítima.

La extensión de esta provincia es de 11,000 kilómetros cuadrados, y su población no excede de 3.600,000 habitantes, estando en ella las ciudades de Fez, Sefrú, Asrú y Agla. Estas tres últimas de escasa importacia.

Diferentes cabilas constituyen la región y se llaman Cheraga, Cherarda, Hiaina, Ulad el Hach, Bahalil, Ait Iusi, Ait Amo, Terhú, Saráhena.

Saráhena es la tribu de Sarhun ó Muley Idris, fundador del Imperio; Ulad el Hach es la más próxima á Fez; Cheraga ó la levantina está al N. lindando con el *Rif* inferior; Cherarda está á la espalda de Fez, ó sea en el camino ordinario de Alcazarquibir á la capital; Bahalil al Sur rodeando á Sefrú; y las restantes semi-garbias y semi-bereberes á la derecha de Sefrú, para buscar el camino de los Segeruchens y Beniuarains.

Viajamos por la tribu de *Hiaina*, y digamos de ella que está situada entre los dos ríos Inauen y Uarga que cubren sus llanuras para dar crecimiento á los juncuales, y en primavera á variadas familias de plantas de muchos matices, pero de escaso valor. Hay trozos en cultivo, y aunque los habitantes son pobres en cuanto á su riqueza agrícola, no lo son en cuanto al ganado caballar que en abundancia poseen.

Son, por tanto, hábiles ginetes, y usan como armas la espingarda y el cuchillo corvo, á diferencia de otros rivales que lo usan recto. Son guerreros, y ya es sabido que la tribu de *Hiaina*, de hombres altos, que visten albornoz y no *yilaba*, que montan y lucen con donaire sus armas, fué la primera que cayó sobre Fez en esta rebeldía, dió sus primeras mujeres al Pretendiente, ofreció los primeros mártires á la causa de la suble-

(1) *Nesala*, paradores en la ruta.

(2) *Sok telata de Hiaina*.

(3) *Ain*, fuente; *Mediuna*, pequeña ciudad.



vacación, y fué asolada la primera por los secuaces del alkaide Aomar, ya muerto en desafío, y del Menebhi, exministro de la guerra, nacionalizado hoy inglés, por haber pedido éste la privanza en la corte de Abd-el-Aziz.

Esta tribu tiene otro *soko* ó mercado llamado el *Had* de Hiaina, los dominios, y entre sus aduares se nombran: Mualba, Fuaba, Garaba, Guesaina, Sadrasa, Ulad Maimún, Kasba ó Alcazaba de Ulad Aiach, Asib de Muley Ismail y Ulad Kaddur, en donde reside el kaid.

Estamos en Mediuna, término de la tribu de Hiaina. A un lado corre el Semlal que se hace transitable con el Inauen por un puente, y se advierten dos senderos que conducen á la alcazaba de Kaddur y á los dos Mecnasa del otro territorio.

En el mercado de Mediuna se venden caballos, reses vacunas, nutridos rebaños, trojes de espigas, haces de leña, algún cereal, aceite, panes, aceitunas negras, te, jabón blando, azúcar, y en algunos puestos escasas baratijas, poca verdura y escasísimas frutas.

No faltará un santón, de las próximas cabilas de los Beniuarain y Senhayas, que con desgarrada indumentaria y su distintiva alabarda pulule por entre aquella colmena humana que bulle, y colecte limosnas y saluciones; ni moro de Guinea que canturree dulzona plegaria petitoria á la que acuden los chicuelos arrebatando á sus padres un trozo de pan, un puñado de harina ó alguna moneda.

Son las tres de la tarde; la dispersión comienza, y mientras por diversos caminos marchan á sus aduares seres tan extraños que marcan una decadencia inusitada, á pesar de la corpulencia de sus organismos y la agilidad de sus movimientos, pensemos un poco en la Historia, antes de entrar en el corazón del país más turbulento y animoso de este indómito imperio.

Sabido es que cuando el hijo de Musa, Abdelasis, fué llamado para venir á España, recorrió el Moghreb sometiendo á los masmoóas de Alcazarquibir, á los ketamas del Rif, á los Huara y á los

Senhayas. Estos últimos son los vecinos de los Gaiatas, y aquéllos son los antepasados de los que hoy se llaman Tesul, Branes, Ulad Beccar y Beni Saddem y viven toda la comarca en donde el Rogui se constituyó monarca pretendiente con Tasa por capital.

Los campos de Senhaya recuerdan las contiendas mayores de los anales mogrebies, y sus soldados los más constantes á sus levantiscos caudillos, los más valerosos y los más crueles en el momento preciso de usar de la fiereza, y aun hoy mismo, dentro de los mercados, se distinguen los senhayas entre todos los indígenas del centenar de cabilas que moran en esta comarca semicentral y casi noreste del reino marroquí.

Fueron rebeldes á los almorabides, y los sultanes de esta dinastía hubieron necesidad de pactar con ellos, y merced á los prestigios que el emperador Tachefin les concediera, vientos de paz sosgaron á las comarcas levantadas. Más tarde el mismo sultán formó con ellos y con los hijos del desierto de Lamta, los lamtunies, el ejército predilecto con el que pasó á España algunos siglos después que lo hiciera el hijo de Musa, que se trajo gruesas mesnadas de senhayas y bereberes.

Un siglo duró en la Península ibérica el poderío almorabid, y ya nos dicen las crónicas de aquel tiempo que en ese período un solo monarca fué soberano de los dos reinos; España y Marruecos, las islas Baleares y el Sur de Francia, y fué con los senhayas tal conquista; por ello, al morir Yusef, que descansa en la ciudad de Marruecos, los ministros hubieron de llamar como testigos á los chejes lamtunies y senhayas distinguiéndolos de esta manera.

A mediados del siglo x, Abderrahmán An-nasir envió un barco á Grecia y Arabia para traer doncellas cantoras, y estando aquél en la rada de Almería, el sultán de Egipto, en represalias de que An-nasir le había arrebatado en Sicilia otra nave cargada con riquezas, le cautivó la embarcación que aquél enviara á Grecia. Entonces el ministro Said promete castigar el desmán y cayendo de sorpresa sobre Argelia, sin



duda bajo la soberanía de Egipto, vence á los senhayas y ketamas, acércase á Túnez que castiga, y persigue á los marineros egipcios de la costa siciliana... pero los senhayas se rehacen en medio de la inesperada acometida por diferentes sitios, y desafían en batalla destruyendo á sus rivales.

A la muerte de Iahia Ben Alí, su hermano Alkasim fué nombrado rey cordobés, en medio del descontento y en ocasión de sucesivas luchas con las fronteras vecinas, amenazadas todavía con la pretensión de Almotadir, el almeriense, que le disputaba el trono, hasta el extremo de entrar en Córdoba y pasarla á cuchillo.

Alkasim huyó á Jerez, se alía con los senhayas, busca á Almotadir en la vega de Granada, le ofrece recia pelea y en memorable suceso los senhayas acaban con las tropas usurpadoras: una saeta se clava en el cuello del de Almería, y se inicia con los restos fugitivos de éste una desbandada, mientras el jefe de los senhayas se fortifica en la ciudad del Darro creando un reino que Habus ben Balkim sostuvo con tesón, y que Almoez, el del Peñón de Vélez, ensanchó con Málaga.

Dejando aparte la historia pasada, y acercándonos á nuestros tiempos, en 1875 el emperador Muley el Hasán intenta marchar sobre los bereberes del Norte, y organiza una expedición contra los Gaiatas y Beniuarain auxiliados por los senhayas, y cerca de la colina de Gerba combaten los ejércitos con desgracia tan terrible para el emperador, que después de perseguido con pérdida de su harem, artillería, convoyes y tropas, no puede volver jamás contra los que juntos regresan á sus comarcas ahullando la victoria por las montañas bereberes.

Y últimamente el Roguí con Abd-el-Aziz comprueban que los habitantes de esta región son revolucionarios, constantes, audaces y valerosos, que mantienen en insumisión grandes tribus y no son tan fáciles al dominio, ya que por carácter especial de la raza, el constante guerrear entre ellos mismos, la autonomía en que viven, los accidentes

geográficos del territorio y el establecimiento en el interior del país, lejos de contacto ateminador ó de la codicia del interés, favorecen aquellas notas para la independencia y la resistencia.

¿Qué tribus corresponden á esta región que tiene por capital Tasa y qué limita nuestra excursión?

Los dos *Branes*, á la derecha del río Jadar ó Nehar; á la izquierda de Branes los *Ulad Beccar*; al N. la tribu rifeña de los *Guesen-naia*, y á la derecha *Tesul* y *Beni Saddem*, separado de los *Beniuarain* por el río Semlal, teniendo al occidente á los Iusi y al Este á los de Ulad el Hach de Fez.

Los ríos en Marruecos marcan de un modo casi exacto regiones en donde imperan los mismos elementos étnicos, y dentro de las regiones los ríos también parecen marcar los linderos de las tribus y la jurisdicción de los aduanares.

El río *Jadar* (la verdura) se engrosa con el Tarterán, y lleva una corriente en algunos puntos de más de trescientos metros, y su extensión es larga en cuanto se observa que á la izquierda y derecha de sus riberas tocan límites de muchas extensas tribus. El número de habitantes de éstas puede calcularse en más de dos millones incluyendo á las dos Mecnasa y Debdú, pudiendo ser más de 40,000 los combatientes en el caso de una guerra de invasión extranjera. Son sobrios, herbívoros en territorio fertilísimo, y con grandes rebaños que alimentan al resto de Marruecos que el Garb no provee, y á Argelia que en el pasado año ha llevado á sus campos más de 50,000 cabezas de ganado.

Las viviendas de estos bereberes están construidas de adobe compuesto de grava, estiércol, cal y raíces secas, teniendo muchas de ellas una muralla que sigue el accidente de la irregular superficie, con flanqueamiento de torreones para depósitos de cereales y centinelas; y para conocer sus costumbres hagamos un estudio particular de algunas tribus.

*Beniuarain* y *Gaiatas*. Siempre rivales, pero en la lucha con el común enemigo calcan inseparablemente sus alardes, su fiereza y sus instintos. Cuando los de Gaiata motejan á los otros de no



ser bereberes puros y hablar incorrectamente el *tamacirt*, los de Beniuarain invaden el principal centro de aquéllos, *Yendalmán*, situado al pie del monte Daula, y se mofan de aquéllos, propalando que los cherifes *gaiatis* son galgos, pues que cercaron con piedras, en homenaje de santo, la sepultura de un sabueso cazador errante por el aduar de *Májasen*; y cuando los primeros sostienen que no es galgo sino el cherif Sidi *Bu-dali*, los de *Uarain* replican, haciendo juego de palabra, que es Sidi *Bu-Dari* (señor padre de perros), llamándoles, además, *Bu-quedaub* (falsos), avivándose las rencillas que acaban en refriegas, que perpetúan siempre los efectos de esa incultura cabilica.

Entre los aduares de Gaiata están: *Abudán*, *Buquitón*, *Beni Ahmed*, *Esclab* y *Májsen*, diciéndose de éstos profesar la religión cristiana, quizá porque aprovechan la carne del cerdo de monte, prohibido de comer por la ley coránica, que en su intransigencia no tolera ni el aprovechamiento del dinero por su venta.

Beni Uarain tiene varias fracciones: *Beni Iasga*, *Tegut*, *Marmuchah*, *Segueruchen*, *Gasigna* y *Beni Surat*. En los Beni Iasga están la *Kasba* y *Kalaa*, castillo. De un entronque de los Uarain y Hach (de Fez) ha salido la rama de Regú, llamada así por el monte á cuyo pie se asienta, y que tiene 25 aduares.

Los pastos de la cumbre Querquera son comunes á los Beni-Uarain y Marmuchah.

Estas dos comarcas, con el inmenso número de sus aduares, siguiendo costumbres de un primitivo socialismo, dividen sus campos cultivables en número igual de parcelas al de sus habitantes útiles, de modo que todo indígena, á la hora de tomar estado, recibe del aduar un trozo de terreno que ha de laborar; se ayudan para fabricarse las casas; á las horas marcadas por el rezo corre el agua por las acequias para que sea repartida por igual, y las transacciones mercantiles se verifican muchas veces por el cambio de productos sin intervención de la moneda, dentro de la mayor justicia y con la debida equivalencia

acostumbrada; no conocen al emperador; el fanatismo supera á la furia del hambre y hacen elegible, para el gobierno autónomo, al más anciano probó.

Las mujeres son de aspecto desagradable, de organismos recios y líneas pronunciadas y ásperas; van descubiertas y prohíben enérgicamente pronunciar frases que lastimen todo instintivo pudor.

La tribu de los Gaiatas tiene dos pequeñas ciudades llamadas *Mecnasa*, de arriba y de abajo. La primera ostenta una alcazaba á 28 kilómetros de Tasa, que con la villa puede cobijar mil almas; y la *tahatia* ó de abajo que dista ocho leguas de la capital, está situada en una cumbre y en ella reside un cherif independiente de la familia de los cherifes *Taiieb*.

Estos *Taiibien* son la segunda rama (la de los *Tujamien*) de los actuales cherifes de Uasán, súbditos de Francia. Las comarcas de *Branes*, pues, son dos; tienen por patrón á Sid Ahmed Serruc, tripolitano de origen, forman un total de 16.000 habitantes berberiscos, y celebran sus zocos de los miércoles en el sitio apellidado *Jamsin* (los cincuenta).

El lector ya conoce que los musulmanes llaman sus mercados por los días de la semana, y que dentro de una tribu se verifican diariamente, pero en distintos lugares, esas ferias á las que concurren, según la proximidad, los habitantes de diversos aduares, *dechares* ó aldeas.

El aspecto de los branes es duro; andan descalzos en su mayoría y se visten con telas hechas de pelo de cabra.

Y así viven recios por el clima de nieves elevadas, con el suelo ingrato de rocas, con sus tierras pantanosas ó endurecidas; moradores como las águilas entre los picachos, ó en la anchurosa planicie asoleada; peregrinos en tan heterogéneos elementos de una gran soledad montaraz, estos cabilieños bereberes, petrificados en medio de una civilización exigente y más cruel cuando felices, deseando ser ignorados, se contentan distribuyéndose entre todos por igual el aire de sus montañas, el agua de sus ríos y el girón de su cielo.



Salgamos de estos escarceos histórico-geográficos que han venido presentándose durante el viaje, á medida que hemos ido recordando que vista una zona de cualquiera demarcación marroquí, pero dentro de una misma comarca de igual étnica ó jurisdicción, todas tienen idénticos puntos de semejanza: el conductor de la caballería que se dirige al zoco; el grupo de cabileños de ancho sombrero que llevando sus hijos á espaldas trepan por el monte para reunir el ganado; el pordiosero solitario en el camino, que demanda la limosna; la caravana del prócer con cohorte de negros, que lleva á sus mujeres encubiertas al regocijo á la huerta de granados y vides; el ginete guerrero que vigila una zona; el peatón correo que descalzo conduce la reservada carta del bajá ó kaid, ó la del comerciante proveedor en la ciudad distante; el pastor de bueyes que regresa de la labranza en el llano; la recua de camellos que de la capital conduce mercaderías contratadas por el traficante israelita; el chej cabileño, de aspecto atrayente y bravo, con su séquito de montaraces gallardos en los que lucen corvas gumías, anchos sables y largas espingardas; el mediocre hacendado que en su mula ligera y de paso uniforme quiere llegar á la puesta de sol de regreso de sus campos al jardín que heredó de sus padres, sito en las afueras de la medina; el grupo de *tolbas* ó iniciados en la fe coránica que van en procesión, con acompañantes de una secta que tremola pendones verdes y rojas banderas con amuletos, á visitar al santo patrono que descansa bajo unos árboles seculares, y el cazador de pequeñas fieras que roban los sembrados ó descuartizan los rebaños, y el hombre negro del que se recela, y la vieja que es compadecida por la carga de leña que lleva, y el rapazuelo que silva á sus ovejas para reunir las, y la montaña agreste que refleja verduras y delata puntos blanquísimos, que son las mezquitas, fugitivas palomas, espíritus santos de una religión fidelísima á Dios, que proscribieron de otros climas, en los que promiscúan el bien y el mal en tan excesiva medida, que para hacer bien

destrozan reinos, y para hacer mal hacen batallar continentes.

Si, todo es color, original é interesante, cuando el viajero, después de dos días, se presenta frente á Tasa, la beber. Elegid un barrio de calles estrechas y casas ruinosas de cualquiera ciudad andaluza en donde dominaron los árabes, é igual es Tasa; con iguales años, con las mismas ruinas y con igual distribución; pero así como es ella, ¡ah! Tasa siente el estímulo de una regeneración asombrosa que la codicia origina; Tasa es el lazo que une á bereberes y garbies, á Uchda con Fez, á Argelia con Marruecos; Femesán ha de hermanarse con Casablanca por Tasa; la región rifeña ha de llevar el caudal de sus riquezas á la gran arteria que por Tasa ha de comunicar su sangre á varias comarcas, y desde Chechauen á Alcázar, y de éste á Fez se devolverá el tráfico para las fronteras argelinas indefectiblemente pasando por Tasa. Poseer Fez es dominar medio norte marroquí, dominar Tasa es poseer todo lo más valioso del norte, es tener el cuartel general desde donde el espíritu moderno, alejándose de la costa, arrastre sus ejércitos para la riqueza, conducidos por ese guerrero veloz, de coraza de hierro, entrañas de fuego y penacho de humo; la locomotora.

Larache es el puerto de Fez, Tasa es la puerta del Garb; Casablanca con Dukala y Abda es granero del Imperio; Tasa con su jurisdicción, al igual que Dukala, es la dehesa en donde miles de cabezas de ganado nutren y auxilian al indígena; Mogador y Safi dan acceso á los productos del bajo desierto marroquí y del saháríco; Tasa es la acumuladora de las riquezas del Rif, sembrado de minas, y con Uchda y Saidia la factoría para los buques del Mediterráneo; en las asperezas de nuestras serranías se yerguen árboles añosos, se agrupan peñascales, y del sudor de ellos brotan innumerables ríos, y entre los macisos del Atlas, en una de cuyas colinas se levanta Tasa, rompen su abundancia más de ciento veinte corrientes que nutren prados fértiles, que cubren las semillas y hermosean las huertas aduare-



ñas; esa es Tasa, la que el menudeo de los convoyes comerciales, la sucesión de las caravanas traficantes y las expediciones mercantiles la constituirán en el gran fondaque reparador de las famosas peregrinaciones, que con luises de veinte francos, salen de Marruecos para la Meca, pasando por Argelia y Túnez hasta la Arabia, para regresar por Tasa europeizada, y extenderse como muchedumbre de una colosal feria por todas las ciudades del Imperio de Marruecos; París se comunicará con su torre Eifel con el Atlántico, y por el Mediterráneo, por Tasa, llevará Francia sus mercaderías á los dos mares, para construir el gran imperio que Prevost preconizó, ya que Marruecos es *la musulmana argelina*, y á ellos, *los africanos franceses*, les está reservada *la noble misión de redimir el suelo berberisco*.

\* \* \*

Ningún correo español hay en Fez; ni un comercio con productos españoles; ni una imprenta en árabe que hable de nuestra Patria; ni un centro en donde se congreguen un médico hebreo, un agente consular, un moro españolizado y dos españoles renegados. ¿Qué fué nuestra colonia?... Nada hay en Fez que hable de los gratos recuerdos: el hebreo marchó hambriento á Tánger, y Cerdeira fué destituido quizá por honrado; Barrada, senecto y en su lenguaje medio español, celebrando á Sevilla la de sus mocedades, y los renegados de Valencia y Barcelona, ya han entregado su alma á Mahoma ó á Cristo ¡quien lo sabe!

¿Qué harán los Centros Marroquíes?

Jamás se ha presentado á España ocasión de probar sus derechos, porque ante Europa de nada sirven los derechos si se abandonan, de nada sirven los pactos si no se cumplen, de nada sirve la cultura si no se propaga, no importa nuestra moneda si no garantiza las transacciones, no sirven nuestras colonias si no redimen á sus vecinos, no valen los predicamentos del idioma si no se difunde, no son israelitas españo-

les los que viven en Marruecos si no se les enriquece y ampara, no está satisfecha Europa si en vez de huir en trances difíciles, no subimos y afincamos nuestros derechos en las postreras atalayas que nos dejaron.

¡Tasa, Tasa, *la dormida*!

ANTONIO RAMOS

Secretario del Centro Comercial Hispano-Marroquí, de Ceuta

## EL FERROCARRIL DE DAKAR AL ESTRECHO DE GIBRALTAR

DESDE EL PUNTO DE VISTA MILITAR

Para hacer el estudio del mejor trazado del ferrocarril desde el punto de vista de la defensa local, tenemos el ejemplo de lo sucedido á Francia en Argelia. ¿Por qué tardó tanto tiempo en penetrar con decisión en el sur oranés? Por que no había ocupado los oasis, de los cuales, precisamente, partían las *razas*, y en ellos se refugiaban los que las efectuaban. Comprendieronlo los franceses así, y crearon las compañías ó tropas de oasis, destinadas á su ocupación y defensa, y entonces cambió por completo el estado de la cuestión, por que con la ocupación se hicieron dueños de las plantas, de los pastos, los granos, el ganado y de todos los recursos. Por medio de penetraciones sucesivas fueron construyendo puestos fortificados, y después la línea férrea, y al mismo tiempo se atraían en cierto modo á los naturales, cuya hostilidad es muchas veces un efecto de su alejamiento.

Dentro de estas ideas, que son perfectamente aplicables al Sahara, claro está que conviene más el ferrocarril de trazado interior, que permitiría el dominio del Adrar y el de los oasis, pocos ó muchos, que se encuentran al paso hasta llegar á las estribaciones del Atlas que forman los valles del Sus y del Nun en Marruecos, si bien este sistema de penetraciones sucesivas es el más lento.

Para asegurar con mayor rapidez la defensa de la línea, no cabe duda que el mejor trazado es el de la costa, porque es más fácil establecer simultáneamente puestos fortificados en diversos puntos,



aprovechando los fondeaderos que he citado antes; y también resultaría facilitada la construcción, ya que sería posible desembarcar los materiales en la costa y comenzar las obras en varios puntos.

Cierto es que queda en pie la posibilidad de que los ataques partan de los grandes oasis, pero aquí debe procederse de un modo parecido al que siguen los ingenieros en el sitio de una plaza. No caminan directamente hacia ella, sino que empiezan por construir una trinchera que envuelva el frente de ataque, llamada *paralela*, y de allí hacen partir otros ramales en dirección de la plaza, apoyándolos á cierta distancia con otras paralelas. Este es el procedimiento que debe seguirse aquí y en casos parecidos.

Importa, pues, construir esta vía férrea principal, próxima á la costa, por que estaría mejor defendida y protegida que la del interior, sin perjuicio de hacer alguna otra línea transversal, provista de fuertes y defendida del modo que ya se dirá después, dirigida á los oasis y lugares habitados. Cierto es que de esta manera se aumenta la red, pero después de todo, esta línea transversal puede hacerse con el material de campaña, que es baratísimo, de una gran movilidad, y se puede variar de colocación á medida de las necesidades; y estas líneas transversales servirán de barrera para las *razzias* que pudieran hacer los indígenas. Este procedimiento ha sido empleado con gran éxito por los ingleses en el Transvaal, en la guerra con los boers.

Desde el cabo de Tres Forcas, inmediato á Melilla, al NO., avanza un macizo montañoso en dirección SO., el cual en unión de otro dirigido al E., forma el valle del río Muluya, tan ambicionado por los franceses, que desemboca casi enfrente de las Islas Chafarinas. El primero se ensancha, formando una gran cordillera central, conocida con el nombre Djebel Aiachi, cuyas cimas, de más de 4.000 metros de altura, están cubiertas constantemente de nieve. Del macizo de Aiachi al del Glaui, la cadena sigue con la misma elevación, y orien-

tada al SO. En Glaui se bifurca; la rama más septentrional va á parar al cabo Guir en el Atlántico; la meridional termina cerca de la desembocadura del Nun; ambas forman el valle del Sus, que desemboca en Agadir.

Destácase del Atlas, en dirección NO., el macizo montañoso del Rif, que llega hasta Ceuta y cerca de Tánger.

Estos elevados montes dan nacimiento á numerosos y muy importantes ríos; únicamente mencionaré los más principales, que son: el *Muluya*, que vierte sus aguas en el Mediterráneo; el *Luccus* de los romanos, que pasa por Alcazarquivir, población famosa, en cuyas inmediaciones encontró la muerte el infante D. Sebastián de Portugal; el río *Sebú*, importantísimo, que baña los muros de Fez y cuyo curso, navegable en gran parte, puede utilizarse como una buena vía de penetración; el *Morbea* y el *Tensif*, todos los cuales desembocan en el Atlántico, al norte del fértil valle del río *Sus*, que desemboca en Agadir, y del *Nun*, que corre más al Sur. Por último, en esta región Sur corren el río *Guir* y el *Draá*.

Colocado el espectador en una de las cimas centrales del enorme macizo del Atlas, en el Aiachi, por ejemplo, vería á sus pies el país dividido en cinco zonas:

Al NE.,  $\frac{1}{4}$  al N., la llanura que riega el Muluya, subdividida á su vez en tres valles por pequeñas crestas orográficas orientales NE. SE.

Al N. el macizo montañoso del Rif, con sus estribaciones del lado de la Costa del Mediterráneo, de Melilla á Ceuta, y paralelas á ella más abajo.

Al NO. el valle del Sebú, y planicie de Cherarda; y al O. y SO. los valles del Regreg, Morbea y Tensif.

Al SO., el Sus, abrigado y fértil, empotrado en la especie de horquilla que forma aquí el Atlas.

Entre SO. y SE. se desarrolla la llanura del Sahara, que surca el Draá, país con solo raras palmeras y oasis, y los oasis de Tafiéte, por los que corre en parte, el río Zis.

El valle del Sus no comunica con las regiones vecinas sino por la costa, y la



región Mequinez-Marruecos no puede comunicar con el valle del Draá y Tafílete, sino por pasos difíciles del maciso del Atlas.

Los valles del Sebú y Fez no tienen más comunicación con el del Muluya que un estrecho desfiladero de 20 kilómetros, cuya entrada parece guardar Taza, de manera que semejan cinco grandes compartimientos, separados por montañas, que se agrupan en el Gran Atlas.

La región del Atlas y los macisos del Rif están habitados por la raza primitiva de los bereberes, independiente, no dominada. Pueblan las llanuras comprendidas entre el gran espinazo del Atlas y la costa del Atlántico: la raza árabe, tanto la nómada como la sedentaria, los antiguos moros y moriscos procedentes de España, que habitan las poblaciones y ocupan los principales cargos y altos puestos, y, por último, la raza hebrea.

Grande es la fertilidad del suelo, regado por las lluvias que proceden del Atlántico; y á pesar de que los procedimientos de cultivo que emplean son rudimentarios y primitivos, se cosecha toda clase de productos en abundancia.

De la riqueza mineral del subsuelo nada se puede decir, y mientras no cambien de modo de pensar los marroquíes, poco se hará para explotarla, porque profesan la idea de que todo lo que existe en el seno de la tierra ha sido colocado por Dios para que no vea la luz; por lo tanto, es oponerse á sus altos designios extraerlo. No hace mucho tiempo, los franceses, que tenían idea de la riqueza de la región marroquí próxima á Orán, quisieron descubrirla, y á este objeto comisionaron á personas que, por su conocimiento de los árabes y de sus costumbres, parecía que no debían serles sospechosas; pero apenas les veían acercarse al suelo para coger una piedra los amenazaban de muerte, apuntándoles con los fusiles.

Por la agrupación de los cinco grandes compartimientos que acabo de citar por el bosquejo orográfico, hidrográfico y étnico de que os he dado cuenta lige-

ramente, comprenderéis la razón por la que los sultanes de Marruecos no han podido dominar en estos cinco grandes compartimientos á la vez. Han podido avasallarlos sucesivamente para cobrar los tributos, pero en cuanto desaparece el Sultán con su ejército, se desvanece como el humo su autoridad, y aquellas regiones vuelven al pristino estado de independencia.

Este bosquejo geográfico y étnico, explica también la división clásica que se hace del territorio marroquí en dos partes:

1.º *Bled* (ó Blad), el *Maghacen* (ó Makzen), que quiere decir *país de administración*, con sus funcionarios, en el que los impuestos se pagan, aunque de modo desigual é intermitente, pero al fin efectivo. Este *país de administración*, comprende las llanuras de Fez, Mequinez y Marruecos, y á veces las que riega el Muluya.

Las llanuras entre el Sebú y Cabo Guir están habitadas por raza laboriosa ocupada, principalmente, en labrar la tierra, que es fértil, de clima templado, con lluvias frecuentes del Atlántico y surcada por los numerosos ríos que nacen en el Atlas.

2.º *Bled es Siva*, ó país de anarquía y de robo.

Comprende:

a) Las regiones montañosas del Rif, en las que los bereberes viven casi independientes y en hostilidad muchas veces con el Sultán. El camino directo de Tánger á Fez, que parece debiera ser el más seguro del imperio, está muy lejos de serlo, gracias á los rifeños; los convoyes y los viajeros prefieren dar un rodeo, contorneando la costa. Bien recientes son las hazañas del famoso Raisulí casi á las puertas de Tánger.

b) Las regiones del Atlas. No solamente en el centro de los macizos del Atlas, sino al pie de los contrafuertes más abruptos, ejercen sus rapiñas los bereberes, hasta las puertas mismas de Fez y de Mequinez, llegando en sus correrías, para saquear las llanuras, hasta no lejos de la costa del Atlántico. En el Sus, en el Nun y en el Draa, la autoridad del Sultán es también muy poco



eficaz entre las tribus nómadas y sedentarias que pueblan estos territorios.

Los bereberes que habitan Bled es Siva, no han sido sometidos nunca; reconocen al Sultán como jefe religioso, á lo sumo: le siguen, si conviene á sus intereses para guerrear con otras tribus con las cuales tienen diferencias; y á su vez los Sultanes aprovechan estas ocasiones para castigar y aniquilar á unas tribus apoyándose en otras. Pero, á pesar de estas diferencias, conviene no fiarse mucho, porque en estas divisiones endémicas que ellos tienen, hay un lazo común: el odio al cristiano, hasta el punto de que si se proclama la Guerra Santa habrá que contar con una de esas luchas difíciles, tenaces, en que no se encuentran batallas aunque se busquen, y aunque se encuentren y se alcancen victorias, la campaña se pierde ganando batallas.

JOSÉ MARVÁ

## BOLSA DEL TRABAJO

Relación de las demandas recibidas desde el día 15 al 30 del actual:

D. F. R. C., de Barcelona.—Colocación en algunas plazas comerciales de Marruecos.

D. J. M.<sup>a</sup> C. S., de Zaragoza.—Colocación en Ceuta ó Tánger para el ramo de tejidos ó coloniales.

D. J. W. de T., de Madrid.—Colocación en oficinas comerciales en Tánger, Mazagán ó Larache. Posee los idiomas alemán, español, francés, árabe é inglés.

D. G. E., de Cullera.—Colocación en el Norte de Africa para el comercio.

D. E. S. H., de Madrid.—Colocación en Marruecos, como técnico electricista.

D. J. M. Ll., de Barcelona.—Colocación en cualquier puerto de Marruecos como regente de Farmacia.

D. R. R. S., de S. Pedro de Ribas.—Colocación en Marruecos como herrero y forjador, con título superior.

D. H. M., de Málaga.—Colocación en Marruecos. Posee el francés, italiano y alemán.

D. F. P., de Málaga.—Colocación en Marruecos.

D. B. J., de Barcelona.—Colocación en Marruecos como tenedor de libros. Posee francés y alemán.

D. E. A., de Barcelona.—Colocación en Melilla, Ceuta, Tánger y Tetuán. como dependiente de comercio. Posee francés y esperanto.

Todas las referidas peticiones han sido cursadas á nuestros representantes en Marruecos y Norte de Africa á los efectos consiguientes.

## NOTICIAS

El Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona ha enviado el siguiente telegrama:

Presidente Consejo Ministros. Madrid

Centro Comercial Hispano-Marroquí ruégale que presentando proposición Cortes ó por medios estime oportunos concédase españoles arruinados Casablanca, anticipo indemnización que ha de pagar Marruecos para continuar sus negocios rebusteciendo prestigio Estado fe en la patria.—El Presidente, *José Roig y Bergadá*.

\* \*

Se trabaja activamente en la decoración del espacioso local donde en breve quedará instalado el Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona, sito en la Rambla de Santa Mónica, 25, principal.

\* \*

Próximamente se abrirá la matrícula, para el inmediato curso de árabe, en la escuela que con tanto éxito sostiene el Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona.

\* \*

Ha fallecido, en Madrid, el distinguido hombre público D. Pablo Ruiz de



Velazco, quien había prestado señalados servicios á la causa africanista.

Era el Sr. Ruiz hombre de espíritu abierto á todas las nobles manifestaciones humanas, un excelente patriota y buen amigo.

Descanse en paz.

\* \* \*

Ha regresado de su excursión veraniega á Suiza y Alemania nuestro estimado amigo, el presidente del Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona, D. José Roig y Bergadá.

\* \* \*

En la subasta celebrada en Madrid el día 16 del actual, fué adjudicada á la Compañía Trasatlántica Española la construcción en Melilla de un zoco con fondach, una enfermería para indígenas, y un depósito de mercaderías con encerradero para ganado.

Merece nuestro sincero aplauso el celo é interés del ministro de Fomento en adjudicar las referidas obras, que estimamos como prelude de las que han de efectuarse en Ceuta y demás posesiones del Norte de Africa.

\* \* \*

El bajá de Tetuán ha licenciado las tropas que guarneceían la plaza, por carecer de dinero para pagarlas; pues si la anterior semana le conjuró el conflicto nuestro cónsul, abonándoles dos días de haber para que comieran, como inmediatamente reintegró la cantidad, no quiere que se repita.

Como la medida tomada por el bajá compromete la seguridad del vecindario, éste se halla atemorizado ante la probable acometida de las próximas cabilas.

Las autoridades indígenas de Tánger han prometido al ministro español remediar el mal, pero es muy posible que llegue tarde el remedio, porque los cabileños se apresuran.

Si Tetuán es invadida por los campesinos, la matanza y saqueo de Casablanca se repetirá.

En ese caso ¿qué hace España?

No habrá más camino que el de enviar fuerzas á pacificar la localidad y los alrededores.

Nadie negará que es preciso estar preparados para ello.

No deseamos acertar; pero pudiéramos tener que arrepentirnos de no haber ocupado á Tetuán cuando Francia ocupó á Uxda.

Imprenta de la Revista «España en Africa»

Fabricación y exportación de armas para caza y lujo de todas clases  
Grabados de Bisutería de oro y plata sobre acero ♦♦ Puntas de París

# E. UNCETA y C.<sup>a</sup>

(ESPAÑA)

EIBAR

(GUIPÚZCOA)

PEDIR CATÁLOGOS ILUSTRADOS FRANCO DOMICILIO



## LA CATALANA

### AGENCIA DE MENSAJERÍAS MARÍTIMAS Y TERRESTRES

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos y Aduanas, Pasajes combinados y Directos á precios más reducidos que en ninguna otra casa de este ramo

EQUIPAJES, ENCARGOS Y PAQUETES POSTALES

RAMBLA DE SANTA MÓNICA, 25. — BARCELONA



mo respecto á explicaciones no las habia dado sino sumamente sucintas y verbales, dependia el feliz resultado del negocio de la buena memoria del Visir.

Hizose traer todos sus bien guardados papeleros, pasóles la revisia uno por uno y tomando, como Dios y él se lo saben, el que le pareció más adecuado, esperó los efectos del remedio, pero ¡oh dolor! S. E. se habia equivocado y en vez del resultado que esperaba sintió retortijones, calofrios y creyó llegada para él su hora postrera.

Mas la casualidad vino en su ayuda. Hallábase á la sazón en Mequinez una comisión española que habia ido por aquellas tierras á conducir una batería de montaña que S. M. Católica regalaba á S. M. Mahometana. S. M. Católica habia estado no poco acerta-da en enviar, á la par que los cañones, un Oficial y varios artilleros que pudieran enseñar á manejarlos á los nuevos sirvientes en cuyas manos iban á quedar.

Apurado y temiendo por su vida acudió acongojado S. E. á dicha comisión. No habia en ella ninguno que conociera el *tebíbeo*, ni que quisiera intentar el ensayarle. Mas lo que ellos no hicieron hizolo otro español que le enviaron y el que, aunque no estudió Medicina aquí en Europa, la ejerce por allá, y ciertamente no sin conocimientos para ello. Expúsole el Visir su triste estado, muy fácil de comprender con sólo verlo y le mostró los restos del remedio, al que aplicó el doctor en el momento el antídoto y calmantes requeridos.

Dos dias de estar tumbado y varios otros de debilidad y de jaqueca fué el recuerdo que dejaron á S. E. sus malhadados ensayos hipocráticos.

No sé si llegaría á mostrarse agradecido al cristia-

no que le sacó de sus aprietos, mas si lo hizo, supongo que, según uso y costumbre de la tierra, lo debiera hacer mezquinamente. Y quizás á estas horas maldiga en su corazón la muy menguada en la que, gracias á los cuidados de un cristiano, dejó de ir á gozar del Paraíso.

Entre las notabilidades que con más ó menos acierto ejercen ó han ejercido la Medicina en aquel país, aparece un Cortés.... de larga historia, que habiendo sido practicante acá en España brilló algún tiempo en la corte cherifiana y se hizo en ella célebre por haber desembarazado de la tiña á algunos de los hijos del Sultán. Pero su estrella se eclipsó bien pronto, pues no acertó en algunas predicciones y su conducta no fué muy adecuada; lo que, unido á unas famosas influencias, hizo que le despojasen de su empleo y des-cendió de curandero de hombres á curador de tripas, industria en la que era uno de los primeros productores cuando yo le conocí.

En resumen, los Renegados son médicos de ocasión y circunstancias, y sus *nostrums*, que á las veces producen resultados increíbles, son dignos de fijar algún tanto la atención de quienquiera ocuparse del estudio de la Medicina peculiar á aquel país, en el que los hombres y las cosas parecen ser de distinta forma y naturaleza que en todos los demás.

He conocido á uno, y afirmo el hecho, que curó una oftalmia purulenta cor pimienta encarnada y unguento mercurial. Cura tan extraordinaria y prodigiosa y la que, á haber sido en Europa, hubiera valido á su autor el que se ocupasen de ella los periódicos de la facultad; allí pasó desapercibida, y tan sólo valió,



al que la hizo, tres gallinas y 16 onzas de moneda del país, sobre 9 reales vellón.

Conoci en Meguinez á otro Renegado, hombre de bellas maneras y cuya blanca y poblada barba hacia más marcados los perfiles de su acentuada y varonil fisonomía. Este, llamado Eduardo, ó al menos conocido por tal nombre, era inventor de un sistema curativo que, á haber sido en Europa, hubiera originado alguna escuela y legado su nombre á otras edades. ¡Había descubierto la butiropatía!

Era su único remedio la manteca, y Dios sabe de cuántos modos y bajo cuántas formas solía propinarla. Y es lo mejor del caso que curaba.

Los oficios á que los Renegados se dedican ó, por mejor decir, á los que están únicamente dedicados, son, con raras excepciones y fuera de la Medicina, de la que todos son conocedores, los de hortelanos, vendedores ambulantes de café y curadores de tripas: industria cuya exclusiva puede decirse tienen, y que por extraordinario que parezca, no deja de ser ramo que pone en circulación algunas sumas y da, á los que á él se dedican, un bienestar relativo.

Hacia 1840 algunos judíos, por insinuación de los patrones costeros, empezaron á recoger y curar las tripas de las reses, á las que hasta entonces no se les conocía por allí otro empleo que el de intestar el aire y alimentar los perros vagabundos.

Más tarde (1853) un español llamado Ruiz, no talto de genio é iniciativa comercial, tuvo la idea de enseñar á varios Renegados las manipulaciones de esta industria y los envió al interior á que la ejerciesen, pagándoles sus productos á un precio convenido. La

das, citare un hecho curioso y tan reciente como que pasó en 1865, y nada menos que con el Visir, que después del Emperador es el primer personaje del imperio.

El gran temor del Visir, así como el de todos los moros de posición, es el temor de morir envenenados, temor que los hace vivir envueltos en continuas zozobras y llenos de precauciones, que más de una vez han dado resultados contrarios y muy contrarios á los que los que las tomaban se podían proponer.

Sintióse un cierto día S. E. algún tanto indisputo y recargado de estómago y mollera, é imaginó que para poderse librar de aquellos males le convenía tomar un vomitivo. Pero si por un lado sentía los efectos de una indisposición que le apremiaba, reteniale por otra los temores de entregarse entre manos enemigas. No sabía á quien poderse dirigir en aquel trance ni el medio de librarse de aquel atolladero, temiendo una traición en todas partes.

Una idea luminosa cruzó en aquellos momentos tan amargos por su abrasada frente; dióse una gran palmada S. E. y recordó, con no poca alegría de su alma, que tenía el remedio entre las manos y dentro de las pareces de su casa.

Haría como cosa de dos años que un eminente sabio, un gran médico, una de tantas notabilidades científico-literarias que abundan en el país, á la que él conocía y en la que tenía una confianza ilimitada, le había dado ciertos papeitos que contenían *remedios infalibles*, habiendo entre ellos algunos vomitivos.

Encontrado el remedio apareció una dificultad no muy pequeña. Había escrito el sabio sobre cada uno de aquellos papeitos lo que en sí contenían, pero co-



FÁBRICA DE PAPEL

de

JUAN CAPDEVILA RAURICH

CASA FUNDADA EN 1841

Almacenes y Despacho:

Leona, 4, 6, 8 y 10.-BARCELONA



REPRESENTACIONES  
Y COMISIONES

**JULIO HERNÁNDEZ**

CONSIGNATARIO DE BUQUES

Rue d'Orleans, 6. — ORÁN

Servicio regular y semanal entre Orán y Almería  
POR EL VAPOR

**NUMANCIA**

Salidas de Almería todos los lunes.

De Orán, todos los miércoles.

Servicio entre Italia, Francia, España, Argelia, Marruecos y Portugal  
por los magníficos vapores de la

**COMPañIA ITALO-ESPAÑOLA**

Salidas mensuales de Orán para Melilla, Ceuta,  
Tetuán, Gibraltar, Tánger, Larache, Casablanca,  
Mazagán, Mogador, Santa Cruz de Tenerife y  
Las Palmas.



Fábrica  
de

**Pianos**

FUNDADA EN 1875

**Charrier & C<sup>ie</sup>**

Pianos verticales y de  
cola, á cuerdas cruzadas

**AMERICAN STYLE**

AURORA, 11 y 11 bis ♦♦ Exportación á todos los países ♦♦ **BARCELONA**





GRAN FÁBRICA

— DE —

Camas Torneadas y Sillas con Asiento de Enea y Paja

MOVIDA A VAPOR

— DE —

**ESTEBAN PLANAS**

Amalia, 35.—BARCELONA

CÚSPIDE DEL TIBIDABO.—BARCELONA

Viaje á precio reducido

# Hotel Restaurant COLL

Montado con todos los adelantos. \* Magníficas habitaciones para familias. \* Salón de baño. \* Luz eléctrica. \* Habitación \* \* \* ciones y hospedaje desde 8 pesetas. \* \* \* \*

GRAN HOTEL RESTAURANT

— DE —

# Ambos Mundos

(DEUX MONDES)

— BARCELONA —

El más espacioso, ventilado y de mayor capacidad de todos los de esta capital ♦ 160 habitaciones ♦ Edificio á 4 fachadas ♦ Ascensor Luz eléctrica ♦ Salas de baño ♦ Precios especiales para largas temporadas ♦ Habitaciones sin manutención ♦ Omnibus y Automóvil propiedad del Hotel á la llegada de los trenes y vapores y para excursiones ♦ Se hablan los principales idiomas

V. Saurí, Propietario



Manufactura de Camisas y toda clase de \* \* \* \* \*

\* \* \* Confecciones en Cuellos, Puños y Ropa blanca

# Claverol y Comp.<sup>a</sup>

Calle de Trafalgar, número 6.—BARCELONA



**FABRICA, BODEGAS Y CUEVAS**

EN BADALONA

## ANIS DEL MONO

**GRAN PREMIO**  
en la Exposición Universal de Paris 1900.

**PRIMEROS PREMIOS**  
en todas las  
EXPOSICIONES.



**VICENTE BOSCH. BADALONA.**  
*ESPAÑA.*  
**GRANDES VINOS**  
**ESPUMOSOS**

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Marcas de la casa | Clases    |
| ESPUMA DE ORO     | corriente |
| SPORT             | fino      |
| EXCELSIOR         | extra     |

30, FERNANDO VII, 30

**DESPACHO EN BARCELONA**

## FÁBRICA de ESPEJOS

Fábrica de Espejos biselados, plateado á gas. Lunas de grandes dimensiones, toda clase de vidriería moderna, extranjera, instalaciones de escaparates, cafés, tiendas, etcétera.

**BILBAO**  
TELÉFONO  
755

*Murguía y Sánchez Díaz, S. en C.*

Representantes:  
Melilla,  
Ceuta,  
Tánger,  
Casablanca.

SUCURSAL  
en

**Barcelona**

Sepúlveda, 166

## LINEA DE PINILLOS IZQUIERDO Y C.<sup>a</sup>

Para Islas Canarias, Santiago de Cuba,  
— Habana, —  
— Veracruz, Tampico y New Orleans —

**EL VAPOR**

**MARTÍN SÁENZ**

**Capitán D. Antonio Bilbao**

Admite pasajeros de 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> clase  
y carga para los referidos puertos.  
Informarán sus armadores

**PLAZA DE SAN AGUSTÍN, NÚMERO 2**

**PINILLOS, IZQUIERDO Y C.<sup>a</sup>, S. EN C.**  
**CÁDIZ**



# LOECHES

"LA MARGARITA"

AGUA MINERAL NATURAL PURGANTE-DEPURATIVA

Curación de las enfermedades del **Aparato digestivo**, del **Hígado**, especiales de la **mujer** y todas las de la **piel**. Más de medio siglo de uso universal en bebida y baño.

JARDINES, 15.—MADRID

## GRAN HOTEL INGLÉS

8 y 10, Echegaray, y Príncipe, 11.—MADRID

Propietarios: IBARRA y AGUADO

Hotel-Restaurant de primer orden, en edificio construido **ad hoc**, aumentado y reformado con la adquisición de la casa número 11, de la calle del Príncipe.

Magníficas habitaciones para familias.—Salón restaurant para 500 personas.—Nuevo y espléndido salón de lectura y espera.—Baños en todos los pisos del Hotel.—Teléfono.—Ascensor.—Calefacción á vapor.—Luz eléctrica en todas las habitaciones.—No hay mesa redonda.—Habitaciones desde 4 pesetas.—Hospedaje á pensión desde 12 pesetas.—Intérprete y coche del Hotel en las estaciones á la llegada de los trenes.



## EL PIANOLA METROESTILO

Es una invención, merced á la cual, no solamente puede cualquier persona tocar el piano, sino también ejecutar con perfecta exactitud, las producciones de los grandes artistas y compositores.

Las innumerables dificultades mecánicas que á muchos les parecían una barrera infranqueable, han sido al fin vencidas con este maravilloso instrumento. De aquí que los amantes á la buena música tienen libre y fácil acceso á las nobles composiciones musicales que han sido escritas para el más hermoso de los instrumentos: el piano.

Con el PIANOLA metroestilo, se obtienen tres cosas: una maravillosa técnica, medios fáciles y perfectos para una ejecución artística, y lo que es más esencial enseña el modo de conseguir la perfección.

Los grandes músicos como Paderewski, Rosenthal, Baüer, Moszkowski, Saüer, Planté, Grieg, Chaminade y otros muchos, han dado las interpretaciones de sus propias obras y de otros compositores, las cuales pueden ser ejecutadas, conservando la propia individualidad del autor sin restricción alguna.

La palabra PIANOLA no es un término aplicable á todos los instrumentos de su uso particular del instrumento fabricado por The Aeolian Co. Ltd., y vendido por ella ó por sus agentes.

Precio del Pianola Metroestilo. . . . . Pesetas 2,300

Precio del Pianola-Aerlota. . . . . Pesetas 1,800

Pidanse catálogos, dirigiendo la correspondencia á E. Campos, SALÓN AEOLIAN.

BARQUILLO, 3, DUPLICADO.—MADRID

## A. Coriat Hnos.








BANQUEROS (CEUTA)

Expiden y negocian letras sobre España y extranjero en pesetas, libras y francos

Comisión Económica



# FÁBRICA DE MUEBLES Y CAMAS TORNEADAS

**JOSÉ PUJOL**     
   **Y HERMANO** 





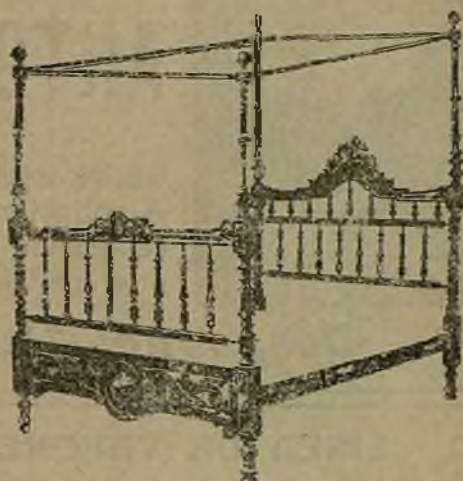
TALLERES:

URGEL, 154 Y 156

ALMACENES Y DESPACHO:

CORTES (GRANVIA), 521,

 **BARCELONA** 



## FÁBRICA DE CERVEZA

DE

 **José Damm** 

CALLE DE URGEL, 71 TELÉFONO 1,130 BARCELONA

FÁBRICA DE ARMAS DE FUEGO

**MARTÍN A. BASCARÁN**

EIBAR (Guipúzcoa)

FÁBRICA DE ARMAS

**Garata Anitua y Compañía**

EIBAR (Guipúzcoa)

## Compañía General de **ASFALTOS Y PORTLAND**

 **Cemento Portland Artificial ASLAND** 

SÓLO COMPARABLE A LOS MEJORES PORTLANDS AMERICANOS, INGLESES, ALEMANES Y FRANCESES

TIPOS: **ATLAS - HEIDELBERG - VICAT**

PRIMERA FÁBRICA EN ESPAÑA MONTADA CON TODOS LOS MODERNOS ADELANTOS PARA LA PRODUCCIÓN DE

**CIEN TONELADAS DIARIAS**

Domicilio Social: **Plaza de Cataluña, número 12: BARCELONA**

YACIMIENTOS DE ROCAS ASFÁLTICAS Y MARGAS BITUMINOSAS EN GISCLARENY, BAGÀ, BROCA, POBLA DE LILLET, CASTELLAR DE NUCH, GOMBRENY, CAMPDEVÁNOL Y CAMPRODÓN



# ALMACENES DE MOLDURAS, OLEOGRAFÍAS, CROMOS Y CUADROS PINTADOS AL ÓLEO



DE  
**ANTONIO ARTIGAS**



Taller especial de Marcos ovalados para  
Ampliaciones de hoja • Fabricación  
en grande Escala de Marcos Dorados y  
• • de Nogal con y sin cromos • •

**Despacho: 44, Tallers, 44.--BARCELONA**

## LÍNEA DE VAPORES

DE LA

**Viuda de Sebastián A. Gómez**

— de Cádiz —

Para los puertos de Barcelona • Motril  
• Marsella • Gibraltar • Tánger • Casa-  
blanca • Mazagán • Saffi • Mogador •  
Cádiz • Huelva • Málaga • Valencia

CONSIGNATARIOS EN BARCELONA LOS

**Sres. MAC-ANDREWS & C.**

## SERVICIO DE LA COMPAÑÍA

**ITALO-ESPANOLA**

Servicio entre Italia, Francia

España, Marruecos y Portugal

Salidas mensuales de Barcelona para Tánger, Gibraltar, Casablanca, Mazagán, Saffi, Mogador y Portugal.

Para más informes dirigirse á su consignatario en Barcelona señor don José Capdevila y Rosell.

— Paseo de Colón, núm. 15 —

COMPRA Y VENTA  
DE TODA CLASE DE GANADO  
DIRIGIRSE Á

**D. Mariano Fernández**  
**MELILLA**

**Jamones y Embutidos**

de todas las Regiones

DIRIGIRSE Á

**PEDRO FERNÁNDEZ**

Calle Nueva, 54.—MÁLAGA

**Orsola, Solá y C.<sup>a</sup>**

PROVEEDORES DE LA REAL CASA

**MOSAICOS HIDRÁULICOS**

Producción anual 180.000 metros cuadrados

Plaza de la Universidad, n.º 5.--BARCELONA



FÁBRICA DE PRODUCTOS CERÁMICOS

Azulejos ♦♦ Water-closets

HIJO DE JAIME PUJOL Y BAUSIS

Reflejos metálicos hispano-árabes  
aplicables al decorado interior  
y exterior de los edificios

Calle Tallers, 9

BARCELONA

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos

*Piedra Artificial*

Y DE

*Granito Mármol*

**Cabruja y Seguí**

S. en C.

Calle Casanova (esquina Industria)

Dirección Telegráfica: "CABRUSEGUÍ". - Barcelona

Teléfono 3,734

**Fábrica de Perfumería y Jabones para Tocador** *Casa fundada en el año 1823*

**J. FONT Y COM.<sup>A</sup>, S. EN C.**

♦ BARCELONA ♦

**ÚLTIMAS CREACIONES**

PERFUMERÍA VIERGEFLORA. - PERFUME DELICADO. - Jabón extrafino. - Polvos de arroz. - Extracto concentrado. - Agua de tocador. - Agua de Colonia. - Loción vegetal.  
PERFUMERÍA CELIA. - PERFUME MUY DURADERO. - Jabón superior. - Polvos de arroz. - Extracto concentrado. - Agua de tocador. - Agua de Colonia. - Loción vegetal.  
PERFUMERÍA SUPREME - PERFUME IMPERIAL. - Jabón extrafino. - Polvos de arroz. - Extracto concentrado. - Agua de tocador. - Agua de Colonia. - Loción vegetal.  
PERFUMERÍA CITERES. - PERFUME DELICIOSO. - Jabón extrafino. - Polvos de arroz. - Extracto concentrado.

**JABON CEDROLIN**

Pasta medicinal é higiénica. Por sus condiciones especiales se recomienda muy singularmente á las personas de cutis delicado.

**POLVOS BEAUTY**

Composición sin igual para dar al cutis incomparable suavidad y láctea blancura. Imprescindibles en el tocador de las señoras amantes de la higiene, de la belleza y de los finos aromas.

\* \* De venta en los principales Establecimientos de Perfumería \* \*

PRECIOS SIN

**PANTALEONI** HNOS

ESCUDILLERS 66

SASTRERIA

MODELO



MODELO

RAMBLA DE CANALETAS, 11  
SASTRERIA

COMPETENCIA

Primera casa en España para confección de trajes para caballero y niños.

Exportación para Cuba, Puerto Rico, Filipinas, Marruecos, Egipto, Orange y Argelia.

Máquina para cortar 1.500 trajes diarios. - Ventas al por mayor, pasaje de Escudillers, núm. 4 bis.

SUCURSALES: Escudillers, 66 y Rambla de Canalelas, núm. 11 (Sastrería Modelo).



◆ BARCELONA ◆



## A detailed woodcut illustration of a mechanical device, likely a pump or engine component. The device features a large, angled, ribbed structure, possibly a piston or a valve mechanism, supported by a wooden frame. The ribs are closely spaced and run diagonally across the main body. The entire assembly is mounted on a sturdy wooden base with several legs. The style is characteristic of 18th-century technical illustrations.

PÍDANSE CATALOGOS

# J. ADROBAU



# COMPañÍA ESPAÑOLA DE COLONIZACIÓN

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital disponible 20.000,000 de pesetas

Domicilio social: Galdó, 2.-MADRID

Comisión, Compra-venta, Consignación. Servicio directo, tarifa especial entre los puertos de España y Africa. Sección Comercial para el Continente Africano.

Importación. Exportación de y para todos los países.

Agentes comerciales y financieros en todas las capitales del mundo.

Fondos de reserva para empresas, construcciones y establecimientos de industrias.

Esta Compañía efectúa en inmejorables condiciones todas las operaciones que favorezcan el comercio entre España y Marruecos, y ofrece muestras y precios de todos los artículos de producción nacional.

Para detalles dirigirse al Señor Director Gerente



# CARTA GEOGRÁFICA DEL COMERCIO ENTRE EUROPA Y MARRUECOS.



## ESPAÑA 5 MILLONES DE PESETAS.

*La escasez del comercio entre España y Marruecos se debe al artículo 229 de las ordenanzas de aduanas que impiden en gran parte su desarrollo.*

*Artículo 37. El Banco adoptará las medidas que juzgue útiles para sanear la situación monetaria en Marruecos. La moneda española continuará admitiéndose a la circulación con fuerza liberatoria. (Acta General de la Conferencia de Algeiras.)*